



2 et 3 février 2011

Liste des participants

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE LA FRANCOPHONIE

SECTION HÔTE

Monsieur Yvon Vallières, président de l'Assemblée nationale et président de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie
Monsieur Henri-François Gauthier, député et président délégué de la Section
Monsieur Pierre Curzi, député et vice-président de la Section
Madame Fatima Houada-Pepin, 1^{re} vice-présidente de l'Assemblée nationale
Monsieur Vincent Auclair, député
Madame Louise Beaudoin, députée
Monsieur Stéphane Bergeron, député
Monsieur Yves-François Blanchet, député
Monsieur Jean D'Amours, député
Monsieur André Drolet, député
Monsieur Sylvain Gaudreault, député
Madame Charlotte L'Écuyer, députée
Monsieur Gilles Lehouillier, député
Madame Marie Malavoy, députée
Monsieur Michel Pigeon, député
Madame Sylvie Roy, députée
Monsieur Bertrand St-Arnaud, député
Monsieur Dave Turcotte, député
Madame Stéphanie Vallée, députée
Monsieur Michel Bonsaint, secrétaire général
Madame Diane Boivin, directrice de cabinet du président

BELGIQUE (COMMUNAUTÉ FRANÇAISE/WALLONIE-BRUXELLES)

Monsieur Jean-Charles Luperto, président du Parlement de la Communauté française de Belgique
Monsieur Michel de Lamotte, député et président de la Section
Monsieur Christian Dupont, député
Monsieur Yves Reinkin, député
Monsieur Jean-Paul Wahl, député, chargé de mission Europe de l'APF
Madame Françoise Bertieaux, députée et vice-présidente du Comité directeur du Réseau des femmes parlementaires de l'APF
Monsieur Christian Daubie, secrétaire général du Parlement
Madame Viviane Gérard, secrétaire administrative de la Section
Madame Julie Bolette, attachée au Parlement et secrétaire de la Commission de l'Éducation
Monsieur Bruno Gevaert, conseiller
Madame Marie-Christine Rottiers

BÉNIN

Madame Amissétou Affo Djobo Oloudé, députée et secrétaire parlementaire
Monsieur Janvier Yahouedeou, député

BULGARIE

Monsieur Tchetin Kazak, président de la Section
Madame Kalina Krumova, vice-présidente de la Section

BURKINA FASO

Monsieur Roch Marc Christian Kaboré, président de l'Assemblée nationale, 1^{er} vice-président de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie et président de la Section
Monsieur Mahama Sawadogo, président de la Commission de la coopération et du développement de l'APF
Monsieur Salvador Yameogo, député
Monsieur Célestin Koussoube
Monsieur Dieudonné Kere, directeur de la coopération internationale et secrétaire administratif de la Section
Monsieur Raymond Balima

CAMEROUN

Monsieur Bernard Ateawung Foju, député, secrétaire au Bureau de l'Assemblée nationale
Madame Thérèse Agnès Tongo, députée
Monsieur Jean Noumba Kaokamla, secrétaire administratif de la Section

CANADA

Madame Andrée Champagne, sénatrice, vice-présidente de l'APF et présidente de la Section
Monsieur Pierre de Bané, sénateur et président de la Commission des affaires parlementaires de l'APF
Madame Rose-Marie Losier-Cool, sénatrice et présidente du Réseau des femmes parlementaires de la Francophonie
Monsieur Peter Julian, député et vice-président de la Section
Monsieur François Michaud, secrétaire administratif de la Section

COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE DE L'AFRIQUE CENTRALE

Monsieur Pierre Ngolo, président
Monsieur Amine Abba Sidick, secrétaire général
Monsieur Parfait Etoung Abena, secrétaire administratif

COMORES

Monsieur Hamidou Bourhane, président du Parlement
Monsieur Mohamed Younoussa

FRANCE

Monsieur Marc Laffineur, premier vice-président de l'Assemblée nationale, chargé des relations internationales
Madame Henriette Martinez, députée, vice-présidente de l'APF et présidente déléguée de la Section
Monsieur André Schneider, député et président de la Commission politique de l'APF
Monsieur Joël Bourdin, sénateur et vice-président délégué de la Section
Monsieur René Dosièrè, député
Madame Geneviève Colot, députée

Monsieur Louis Duvernois, sénateur
Monsieur Paul Dannaud, directeur des affaires internationales et de défense de l'Assemblée nationale
Monsieur Didier Le Bot, chef de la division des assemblées parlementaires internationales et secrétaire administratif de la Section
Monsieur Philippe Bourassé, directeur adjoint du service des relations internationales et secrétaire administratif adjoint de la Section

GABON

Monsieur Michel Menga M'Essonne, député
Madame Joséphine Nze Mouenidiambou, députée et vice-présidente du Réseau des femmes parlementaires de l'APF
Monsieur Moïse Modandi, directeur des relations parlementaires
Madame Martine Bondo, sénatrice
Monsieur Jean Massande, vice-président de la Commission des finances du Sénat
Madame Lucie Milebou Aubousson ep Mboussou, sixième vice-président du Sénat
Monsieur Germain Ngoyo Moussavou, président du Groupe parlementaire et PDG du Sénat
Monsieur Félix Owansango Deacken, secrétaire général du Sénat
Madame Brigitte Angue Biyogo, directeur de la séance, des enquêtes et missions parlementaires du Sénat et secrétaire administratif de la Section

GÉORGIE

Madame Chiora Taktakishvili, président de la Section
Monsieur Shota Malashkhia
Madame Tamara Dvaladze, secrétaire administratif de la Section

HONGRIE

Madame Rózsa Hoffmann, présidente de la Section
Monsieur Géza Raffay, conseiller de l'Office des relations internationales

JURA

Monsieur André Burri, député, président du Parlement et président de la Section
Monsieur Bernard Tonnerre, député
Monsieur Jean-Baptiste Maître, secrétaire administratif de la Section

LOUISIANE

Monsieur Éric La Fleur, sénateur et président de la Section
Monsieur Jack Montoucet, représentant et vice-président de la Section

MALI

Monsieur Abdramane Sylla, vice-président de l'Assemblée nationale
Monsieur Ibrahim Lanseny Coulibaly, président de la Commission de l'Éducation, de la Communication

MAROC

Monsieur Errachid Bendriouich, député
Monsieur Hassan Elamri, député
Madame Boutayna Iraqui Houssaini, députée
Madame Fatiha Layadi, députée
Monsieur Driss Squalli Adoui, député
Madame Hafida Idbelhaj, chef de division des relations internationales et de la corporation

MAURICE (ÎLE)

Monsieur Rajkeswur Purryag Gcsk Gosk, président de l'Assemblée nationale
Monsieur Ram Ranjit Dowlutta, secrétaire général

NOUVELLE-ÉCOSSE

Monsieur Michel Samson, député, président de la Section
Monsieur Wayne Gaudet, député

ONTARIO

Monsieur Jean-Marc Lalonde, député, chargé de mission Amérique et président de la Section
Monsieur John Inca Anderson, secrétaire administratif adjoint de la Section

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

Monsieur Modeste Mutinga, sénateur et porte-parole du Sénat
Monsieur Martin Balikwisha Nyonyo, sénateur
Monsieur Toussaint Ekombe-Mpetsi, sénateur
Madame Sophie Kakudji Yumba, députée
Monsieur Alexandre Kande Mupompa, député
Monsieur Pius Muabilu Mbayu Mukala, député
Monsieur Joseph Nkashama, chef de cabinet
Monsieur Kodjo Ndukuma Adjayi, directeur du cabinet adjoint du président de l'Assemblée nationale
Madame Petronelle Monka Ontwamezo, secrétaire administrative de la Section

ROUMANIE

Monsieur Georgică Severin, sénateur et membre de la Commission des affaires étrangères du Sénat

RWANDA

Monsieur Jean Damascène Ntawukulirayo, vice-président de la Chambre des députés

SÉNÉGAL

Monsieur Mamadou Seck, président de l'Assemblée nationale

Monsieur Oumar Ndoye, député, président de la Commission santé, population, affaires sociales, solidarité nationale de l'Assemblée nationale et coordonnateur du Réseau VIH/SIDA de l'APF

Monsieur Ousmane Gueye, député et président de la Commission culture et communication de l'Assemblée nationale

Monsieur Joseph Ndong, président de la Commission de l'Éducation, de la Jeunesse, des Sports et des Loisirs

Madame Ndeye Gaye Cisse, députée

Madame Néné Marème Kane, députée

Monsieur Ousmane Sow Huchard, député et membre de la Commission de la culture et communication de l'Assemblée nationale

Monsieur Alioune Souare, député

Madame Marie Joséphine Diallo, présidente de l'ASGPF, secrétaire générale de l'Assemblée nationale et secrétaire administrative de la Section

SUISSE

Monsieur Alain Berset, conseiller aux États et président de la Section

Monsieur Didier Berberat, conseiller aux États et président de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles

Monsieur André Bugnon, conseiller national

Monsieur Jean-Charles Rielle, conseiller national

Madame Patricia Thoene, secrétaire de la délégation et secrétaire administrative de la Section

TCHAD

Monsieur Saleh Abdel-Aziz Mahamat Damane, questeur

Madame Josephine Natoungue, députée

Monsieur Idriss Outman Djame, député

Monsieur Bouzabo Patchili, député

Monsieur Djonata Djatto, secrétaire général

Monsieur Laomeur Valentin, protocole

VALAIS (CANTON DU)

Monsieur Michel Rothen, député

VAL D'AOSTE

Monsieur Dario Comé, conseiller régional

Monsieur Raimondo Donzel, conseiller régional

Monsieur Diego Empereur, conseiller régional

VANUATU

Monsieur Browny Donna, député

Monsieur Yoan Mariasua, secrétaire privé du président du Parlement

Monsieur Lino dit Bulekuli Sacsac, greffier du Parlement

Monsieur Gaëtan Ruru, éditeur francophone au Parlement et secrétaire administratif de la Section

VAUD (CANTON DE)

Monsieur Laurent Wehrli, conseiller municipal, député et président de la Section

VIETNAM

Monsieur Quang Xuan Ngo, vice-président de la Commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale et vice-président de l'APF

Monsieur Quang Viet Tran, directeur adjoint du Département des Affaires étrangères et secrétaire administratif de la Section

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DE L'APF

Monsieur Jacques Legendre, secrétaire général parlementaire

Monsieur Jean-Luc Lala, secrétaire général administratif

Madame Bénédicte Ferrière, secrétaire générale administrative adjointe

Monsieur Bachir Diye, conseiller auprès de la Commission de la coopération et du développement

Madame Françoise Duvail-Bonnor, conseillère auprès de la Commission des affaires parlementaires

Madame Christine Lafrance, conseillère auprès de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles

Madame Pascale Langlois, conseillère auprès de la Commission politique

Monsieur Matthieu Ndikpo Mata-Lamba, conseiller auprès de la Commission de la coopération et du développement

Monsieur Diego Saez Meretta, chargé de communication

Madame Mylène Poulin, stagiaire

PARTENAIRES

ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE

Monsieur Clément Duhaime, administrateur

Monsieur Frédéric Bouilleux, directeur langue française et diversité culturelle et linguistique

UNESCO

Madame Galia Saouma-Forero, directrice de la Division des expressions culturelles et des industries créatives

Madame Danielle Cliche Torkler, chef de la section de la diversité des expressions culturelles, division des expressions culturelles et des industries créatives, secteur de la culture

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Monsieur Yvan Gauthier, président-directeur général

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES CULTURELLES DU QUÉBEC (SODEC)

Monsieur François N. Macerola, président et chef de la direction

Monsieur Gilles Corbeil, directeur général livre, métiers d'art, musique et variétés

Madame Marie-Hélène Paradis, directrice des communications et des relations institutionnelles

Madame Renée Gélinas, chargée de projets - affaires gouvernementales

Monsieur Jean-Philippe Sauvé, chargé de projets - affaires gouvernementales

OBSERVATEURS

ASSEMBLÉE INTERPARLEMENTAIRE DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EURASIENNE (IPA EURASEC)

Monsieur Dmitry Shilo, représentant de l'Assemblée nationale de la République du Bélarus

ASSEMBLÉE INTERPARLEMENTAIRE DE L'ASEAN (AIPA)

Monsieur Cheth Chea, représentant de l'Assemblée interparlementaire de l'ASEAN (AIPA) et sénateur et président de la Commission des finances, des affaires bancaires et de l'audit du Sénat du Cambodge

Monsieur Nhel Nguon, représentant du président de l'Assemblée interparlementaire de l'ASEAN (AIPA) et premier vice-président de l'Assemblée nationale du Cambodge

Monsieur Thavy Nhem, représentant de l'Assemblée interparlementaire de l'ASEAN (AIPA), député et secrétaire de la Commission des droits humains de l'Assemblée nationale du Cambodge

Monsieur Chantara Nim, représentant de l'Assemblée interparlementaire de l'ASEAN (AIPA), député et membre de la Commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale du Cambodge

Monsieur Chhun Khim, représentant de l'Assemblée interparlementaire de l'ASEAN (AIPA) et conseiller senior de l'Assemblée nationale du Cambodge

Monsieur Thul Heang, représentant de l'Assemblée interparlementaire de l'ASEAN (AIPA) et directeur adjoint du département des relations internationales de l'Assemblée nationale du Cambodge

CONFÉDÉRATION PARLEMENTAIRE DES AMÉRIQUES (COPA)

Monsieur Jacques Chagnon, président

Madame Zulma Gómez Cáceres, Confédération première vice-présidente

Madame Cristina Ruiz Sandoval, secrétaire exécutive

Madame Gabriela Gamboa Sanchez, députée, Assemblée législative de l'État de Mexico

Madame Alejandra Gurza Lorandi, députée, Assemblée législative de l'État de Mexico

Monsieur Enrique Jacob Rocha, député, Assemblée législative de l'État de Mexico

CONFÉRENCE DES ASSEMBLÉES LÉGISLATIVES RÉGIONALES EUROPÉENNES (CALRE)

Monsieur Nazario Pagano, président

Monsieur Biagio Giancola porte-parole du président

Monsieur Fabio Sciarra, assistant

AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE (AUF)

Monsieur Pierre Noreau, directeur du Bureau des Amériques

ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE FILMS ET DE TÉLÉVISION DU QUÉBEC

Monsieur Patrick Boie, directeur des communications

BUREAU DE LIAISON DU RÉSEAU INTERNATIONAL SUR LA POLITIQUE CULTURELLE

Madame Giuliana Natale, directrice

CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

Monsieur Denis Desgagné, président-directeur général
Madame Suzanne Gadbois

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC

Monsieur Serge Demers, directeur général
Madame Suzanne Paquette

COMMISSAIRE À L'ÉTHIQUE ET À LA DÉONTOLOGIE

Monsieur Jacques St-Laurent

COMMISSAIRE AU LOBBYISME

Madame Louise-Andrée Moisan, directrice des communications

CONSEIL INTERNATIONAL DES RADIOS - TÉLÉVISIONS D'EXPRESSION FRANÇAISE (CIRTEF)

Monsieur Guila Thiam, secrétaire général

CULTURE MONTRÉAL

Madame Anne-Marie Jean, directrice générale

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITÉ CULTURELLE (FICDC)

Monsieur Rasmane Ouedraogo, président de la FICDC et président du syndicat national autonome des comédiens du Burkina

Monsieur Charles Vallerand, secrétaire général

Madame Audrey Boisseau, coalition française pour la diversité culturelle

Monsieur Jorge Bosso Cuello, administrateur et secrétaire général de la fédération des acteurs espagnols

Monsieur Alejandra Diaz, président de la coalition paraguayenne pour la diversité culturelle

Monsieur Abdelhadi Echour, analyste en politiques culturelles

Madame Stella Fleury, consultante en communication

Monsieur Beat Santschi, vice-président de la FICDC, président de la coalition suisse pour la diversité culturelle

Madame Amélie Vaillancourt, agente de recherche et communication (CDC-FICDC)

Madame Carmen Moral-Suarez, gestionnaire

Monsieur Ray Argall, président de la coalition australienne pour la diversité culturelle

FORUM INTERPARLEMENTAIRE DES AMÉRIQUES (FIPA)

Madame Gina Hill, secrétaire exécutive/coordonnatrice de programme

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA DIVERSITÉ CULTURELLE DU CONSEIL PERMANENT DE LA FRANCOPHONIE

Monsieur Marcel Escure, président

INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC

Monsieur Dominique Jutras, directeur

INSTITUT DE L'ÉNERGIE ET DE L'ENVIRONNEMENT DE LA FRANCOPHONIE (IEPF)

Madame Fatimata Dia Touré, directrice
Monsieur Prosper Biabo, directeur adjoint
Monsieur Marcel Lacharité, directeur adjoint
Monsieur Jean-Pierre Ndoutoum, responsable de projet

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE DU QUÉBEC (MCCCF)

Madame Sylvie Barcelo, sous-ministre
Madame Josée Blackburn, directrice du lectorat et des politiques
Monsieur Michel Lafleur, Direction des affaires internationales et relations intergouvernementales
Monsieur Dave Atkinson, coordonnateur gouvernemental et responsable du Secrétariat à la diversité culturelle
Madame Marie-France Ferland, Secrétariat à la diversité culturelle
Madame Rachel-Isabelle Aquino, Secrétariat à la diversité culturelle
Monsieur Frédéric Thibeault, Direction des affaires internationales et relations intergouvernementales
Madame Claudine Audet, Direction de la recherche et de l'évaluation de programmes

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES DU QUÉBEC (MRI)

Monsieur François Turenne, sous-ministre
Madame Marie-Claude Francoeur, sous-ministre adjointe - Politiques, affaires francophones et multilatérales
Monsieur Michel Audet, représentant du gouvernement du Québec au sein de la délégation du Canada à l'UNESCO
Madame Darina Bruneau, conseillère en affaires internationales - Direction de la Francophonie
Monsieur Yvan Caron, adjoint à la directrice de la Francophonie
Monsieur Daniel Lacroix, directeur des Organisations internationales
Monsieur Patrick Neko Likongo, conseiller à la diversité des expressions culturelles et au pupitre UNESCO
Madame Claire Thivierge, adjointe à la sous-ministre adjointe - Politiques, affaires francophones et multilatérales
Madame Christina Vigna, coordonnatrice pour les affaires de l'UNESCO

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION DU QUÉBEC (MDEIE)

Monsieur Patrick Muzzi, directeur

PROTECTEUR DU CITOYEN

Madame Raymonde Saint-Germain, protectrice du citoyen et vice-présidente de l'Association des ombudsmans et médiateurs de la Francophonie (AOMF)

TV5 QUÉBEC CANADA

Madame Suzanne Gouin, présidente directrice générale

UNION DES ÉCRIVAINES ET ÉCRIVAINS QUÉBÉCOIS

Monsieur Francis Farley-Chevrier

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC

Monsieur Renaud Lachance, vérificateur général du Québec

VILLE DE QUÉBEC

Madame Suzanne Canac Marquis, directrice générale adjointe

ZONE FRANCHE

Madame Christine Semba

CONFÉRENCIERS

Monsieur Bernard Boucher, professeur associé à l'Université Senghor d'Alexandrie et consultant spécial pour l'Assemblée nationale du Québec

Monsieur Paul de Sinety, directeur du département livre et promotion des savoirs de l'Institut français

Monsieur Koen De Winter, Atelier Orange, président de la Commission des métiers d'art de la SODEC

Madame Milena Dragicevic Sestic, Université des Arts de Belgrade (Serbie) / titulaire de la Chaire UNESCO en études interculturelles, art, gestion culturelle et médiation dans les Balkans

Madame Solange Drouin, directrice générale de l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ)

Monsieur Pierre Even, ITEM 7, producteur cinématographique

Monsieur Hervé Foulon, président-directeur général des Éditions Hurtubise, président de la Commission du livre et de l'édition spécialisée de la SODEC

Madame Mercedes Giovinazzo, directrice, Fondation Interarts

Madame Soumiya Jalal Mikou, architecte et artisane-créatrice marocaine

Madame Vera Lacoeylhe, ministre conseiller, déléguée permanente adjointe à la Délégation permanente de Sainte-Lucie auprès de l'UNESCO

Monsieur Gilbert Laurin, ambassadeur canadien à la retraite

Madame Dominique Thiange, directrice Europe, Conseil francophone de la chanson

Monsieur Toussaint Tiendrébégo, Organisation internationale de la Francophonie, responsable de projet de coopération «développement des politiques et industries culturelles»

Monsieur Jacques Toubon, ambassadeur français itinérant sur la modernisation de la fiscalité culturelle européenne, ancien ministre français de la culture

Monsieur Christian Valantin, Organisation internationale de la Francophonie, Grand témoin de la Francophonie

Monsieur Mike van Graan, secrétaire général, The Arterial Network

COMITÉ D'ORGANISATION

Monsieur François Côté, conseiller spécial

Monsieur Frédéric Fortin, directeur général de l'information et des affaires institutionnelles

Madame Dominique Drouin, directrice du protocole et de l'accueil

Monsieur Dominic Toupin, directeur des relations interparlementaires et internationales

Monsieur Jean Dumas, directeur des communications

Monsieur Philippe Sauvageau, conseiller

Monsieur Gilles Pageau, responsable du service de la Francophonie et de la coopération interparlementaire

Monsieur Daniel Cloutier, coordonnateur de la CIDEDEC

Madame Catherine Vachon, responsable du secteur protocole et opérations

Monsieur Maxime Carrier-Legaré, coordonnateur adjoint de la CIDEDEC

Madame Noémie Cimon-Mattar, responsable des communications